
Quellen zur böhmisch-mährischen und zur tschechoslowakischen Geschichte

Majestätsbrief Rudolfs II. vom 9. Juli 1609

Angesichts der Auseinandersetzung mit seinem Bruder Matthias sah sich Kaiser Rudolf II. als böhmischer König gezwungen, den nichtkatholischen Ständen Böhmens (später auch Schlesiens, während in Mähren bereits Religionsfreiheit galt) Zugeständnisse für ihre Unterstützung zu machen. Anknüpfend an die 1575 vorgelegte „Confessio Bohemica“ (Böhmische Konfession, Česká konfese) wurde in diesem Schlüsseldokument für das multikonfessionelle Böhmen die konfessionelle Toleranz vereinbart. Den vereinigten utraquistischen bzw. evangelischen Stände (Neutraquisten bzw. Lutheraner und böhmisch-mährische Brüder), einschließlich der Städte, wurde der konfessionelle Besitzstand, die freie Religionsausübung, die Wahl von Defensoren, die Priesterausbildung an der Prager Universität und weitere Rechte zugesichert. Zudem wurden Regeln zur Streitschlichtung zwischen den verschiedenen Konfessionen vereinbart.

Das Dokument wurde von Matthias 1911 bestätigt, im Rahmen der Rekatholisierung Böhmens 1621 vom böhmischen König bzw. Kaiser Ferdinand II. für ungültig erklärt.

Der folgende Text wurde entnommen aus:

Quellenbuch zur Geschichte der Sudetenländer.
Bd. I: Von der Urzeit bis zu den Verneuertem Landesordnungen (1627/28).
Bearb. von Wilhelm Weizsäcker.
München: Verlag Robert Lerche 1960, S. 89-93 (Dokument Nr. 48)
(Veröffentlichungen des Collegium Carolinum, Band 7;
<http://www.collegium-carolinum.de/publ/vcc.html>).

Majestätsbrief Rudolfs II. vom 9. Juli 1609¹

(Tschechischer Text nach dem Druck:
Behemische Konfession, Prag, Schumanische Druckerei 1610).

My Rudolff druhy, Předně, jakož prvé to zřizem zemským A 32² vtvrzeno gest, co se wiry dotýče pod gednau spůsobau a pod oběma, aby se nevtiskovali, než spolu byli za gednoho człowěka gako dobří přátelé: též strana strany aby nehaněla, toho se při témž zřizeni zemském w tom artykuli zauplná zůstawu-

ge, a tím sobě oboge strany na budaucý časy zawázany sau a býti magi pod pokutami týmž zřízením zemským vyměřenými. A poněwadž strana pod gednau w tomto králowstwi náboženstwi swé wolně a swobodně prowozuge a strana pod obogi k též konffessý české se přiznawagicý gi w tom žádné překážky neb wyměření nečini: aby tedy w tom rownost zachowána býti mohla, protož gim k tomu powolowati, moc a práwo dáwati ráčime, aby y častodotčení sgednoceni stawowé pod obogi, gakž staw panský, rytiřský, tak y Pražané, Hornicy a giná města s lidmi poddanými gich, a summau wssyckni, kteří se koliw k dotčené konffessý české někdy slawné a swaté paměti cýsari Maximiliánowi, panu otcy nassemu negmilegssýmu, při snemu obecnim léta tisýcýho pětistého sedmdesátého pátého, a nyni znowu nám podané (při kteréž ge milostiwě zůstawowati ráčime) přiznali a přiznawagi, žádného newymiňugice: tolikéž náboženstwi swé křestianské pod obogi podlé též konffessý a swého mezy sebau včineného porownáni a sgednoceni wolně a swobodně wssudy a na wsselikém místě prowozowati a wykonáwati, při wiře a náboženstwi swém, též y při kněžstwu a řádu cýrkewnim, kterýž mezy nimi gest, anebo od nich nařizen bude, pokogně zanecháni býti mohli. A to až do křestianského dokonalého obecného porownáni o náboženstwi w swaté ržissy. A kompaktáty³ giž prwé na sněmu obecnim léta tisýcýho pětistého ssedesátého sedmého gminulými a z prywylegium zemského y ginde wypusstěnými se sprawowati býti nemagi, negsau a nebudau.

Dálegi také týmž stawům pod obogi tuto zwlásstni milost činiti a gim wssem třem stawům pod obogi k též konffessý se přiznawagicým konsystoř pražskau dolegssý w moc a opatrowáni gegich zase dáwati a k tomu milostiwě powolowati ráčime, aby tiž sgednoceni stawowé pod obogi tauž konsystoř kněžstwem svým podlé též konffessý a snesseni swého obnowiti a též kněžstwo gak české tak německé podlé ni řiditi dáti anebo řizené na swé kollatury bez wsseligaké překážky arcybiskupa pražského anebo kohožkoliw giného dosazowati, přigimati: nicméně y akademii pražskau od starodáwna straně pod obogi náležegicý, kterauž gim stawům se wssim gegim přislussenstwim tolikéž w moc gegich milostiwě dáwati ráčime, tak aby gi muži hodnými a včenyými osazowati, dobré, chwálitebné řády nařizowati a nad tím obogim z prostředku swého gisté osoby za deffensory nařiditi mohli. Mezy tím pak, dokudžby se toho koliw od nich newykonalo, magi nicméně tiž stawowé pod obogi wssychni při tom, což swrchupsáno gest, aby náboženstwi swé wolně a swobodně wssudy prowozowati mohli, zauplna zanecháni býti. A kolikkoliw osob tiž sgednoceni stawowé pod obogi z prostředku swého za deffensory nad tauž swau konsistoři a akademii pražskau z společného swého snesseni ze wssech tři stawůw w rowném počtu nařidi a ge nám gakožto králi a pánu swému zegména poznamenané podagi, chceme a máme ty wssecky osoby, kteréž nám tak poznamenané podány budau, žádného z nich newypausstěgic, a mimo tu powinnost, kteráž gim od stawůw swěřená bude, gim žádných giných powinnosti neb ynstrukcy nedáwagic, ode dne podáni nám téhož

poznamenáni we dwau nedělich pořád zběhlých k tomu potwrditi a ge za takowé deffensory wyhlásyti. Paklibycho pro giná zanepráždněni nasse neb gakékoliw giné přičiny w tom času swrchuoznámeném gich potwrditi nemohli a nepotwrdili: tehly magi předce nad tim obogim za deffensory zůstati, to wsse řiditi a konati moc gmiti, gakoby od nás k tomu potwrzeni a wyhláseni byli. A vmřelliby kdy který z nich, tehdy na místo toho z swěta sesslého tiž stawowé pod obogi při tehdaž neyprw pžisstim sněmě budau mocy giného k těm žiwým pozústawagicým woliti a přidati. Což se y na časy potomni wždycky spůsobem swrchupsaným gakož od nás, dědicůw nassych a budaucých králůw českých, tak y od nich stawůw a deffensorůw řiditi a konati má.

Gestližeby kdo také z týchž sgednocených wssech tři stawůw tohoto králowstwi pod obogi mimo ty kostely a chrámy boží, gichž w drženi gsau a kteříž gim prwé náležegi (při nichž pokogně zůstaweni a zanecháni býti magi) gesste bud' w městech, w městečkách, wesnicych aneb kdekoliw ginde chtěl nebo chtěli wi-cegi chrámů neb kostelůw k boží službě aneb také sskoly pro wywčowáni mládeže wystawěti dáti: toho gakož staw panský, rytiřský, tak Pražané, Hornicy a giná města, wssyckni společně, y gedenkaždy obzwlásstně wolně a swobodně každého času wčiniti mocy bude a budau, bez překážky každého człowěka wsselikteraké. A gakož w negedněch městech nassich králowských y gegi milosti cýsařowé gakožto králowé České z obogihó náboženstwi, totiž pod gednau a gich pod obogi, pospolu bydlegi: protož tomu obzwlásstně chtiti a o tom poraučeti ráčime, aby pro zachowáni lásky a swornosti každá strana náboženstwi swé wolně prowozowala, kněžimi swými se řidila a spravowala a gedna strana druhé w gegim náboženstwi a ržádich žádného wyměřowáni nečinila, prowozowáni náboženstwi, mrtwých těl w kostelich a na krchowich pochowáwáni a zwoněni nebránila.

Také giž po dnessni den žádný, gak z wyssých swobodných stawůw, tak ani města, městečka y také sedlský lid od wrchnosti swých, ani žádného giného duchowniho ani swětskeho człowěka nemagi a nemá od swého náboženstwi odtiskowán a k náboženstwi strany druhé mocy ani nižádným wymyssleným spůsobem přinucowán býti.

(deutsche Übersetzung)

Wir, Rudolf II., Erstens, sowie es vorher schon durch die Landesordnung A 32² bezüglich des Glaubens unter einer und beiderlei Gestalt bestimmt worden, daß niemand den andern bedrängen, vielmehr alle wie ein Mensch zusammenhalten, auch eine Partei die andere nicht schmähen solle: so wird auch jetzt die Landesordnung in diesem Artikel vollständig aufrecht erhalten, und beide Teile sind und werden für die Zukunft dazu unter den durch diese Landesordnung bestimm-

ten Strafen verpflichtet. Und weil die Partei unter einer Gestalt in diesem Königreich ihre Religion frei und ungehindert ausübt und die zu der böhmischen Konfession sich bekennende Partei unter beiderlei Gestalt ihr darin keinen Eintrag oder Beschränkung tut: damit darin also Gleichheit eingehalten werden könne, darum erlauben wir ihnen und geben ihnen dazu Gewalt und Recht, daß auch die ofterwähnten vereinigten utraquistischen Stände, nämlich der Herren- und der Ritterstand, sowie die Prager, Kuttenger und die anderen Städte mit ihren Untertanen, und in summa alle, die sich zur erwähnten böhmischen Konfession, — welche dem Kaiser Maximilian glorwürdigen Angedenkens, unserm geliebtesten Herrn Vater, auf dem Landtag des Jahres 1575 und gegenwärtig uns aufs neue überreicht worden, (wobei wir sie gnädig belassen wollen) — bekannt haben und bekennen, keinen ausgenommen, ihre christliche Religion unter beiderlei Gestalt nach dieser Konfession und dem unter ihnen selbst gemachten Vergleich und Verein frei und ungehindert überall und an jedem Orte pflegen und ausüben können (und daß sie) bei ihrem Glauben und ihrer Religion, wie auch bei ihrer Geistlichkeit und Kirchenordnung, die bei ihnen besteht oder von ihnen eingeführt werden wird, ruhig gelassen werden mögen. Und zwar bis zu einer christlichen vollkommenen allgemeinen Vergleichung über die Religion im Heiligen Römischen Reiche. Und sie sollen und werden auch nicht schuldig sein, sich nach den schon seinerzeit auf dem Landtag des Jahres 1567 aufgelassenen und im Landesprivilegium und anderswo ausgelassenen Kompaktaten³ zu richten.

Ferner wollen wir auch den utraquistischen Ständen die besondere Gnade erweisen und ihnen, den utraquistischen und sich zu dieser Konfession bekennenden Ständen, das untere Prager Konsistorium in ihre Gewalt und Betreuung wieder übergeben, und bewilligen auch gnädig, daß diese vereinigten utraquistischen Stände gedachtes Konsistorium mit ihrer Geistlichkeit nach dieser Konfession und nach ihrem Beschlusse erneuern und ihre Geistlichkeit, sowohl die tschechische wie die deutsche, derselben gemäß ordinieren lassen oder bereits ordinierte auf ihre Kollaturen ohne jede Verhinderung durch den Prager Erzbischof oder jemanden andern einsetzen und annehmen dürfen: nicht minder übergeben wir gnädig auch die von alters her der Partei unter beiderlei Gestalt zugehörige Prager Akademie samt allem ihrem Zugehör diesen Ständen allein in ihre Gewalt, damit sie diese mit tüchtigen und gelehrten Männern besetzen, gute, löbliche Einrichtungen treffen und über beides aus ihrer Mitte zuverlässige Personen zu Defensoren bestellen mögen. Inzwischen aber, solange dies von ihnen noch nicht ins Werk gesetzt ist, sollen nichtsdestoweniger die Stände unter beiderlei Gestalt bei all dem Obbestimmten, daß sie ihre Religion frei und ungehindert überall ausüben dürfen, völlig belassen werden. Und sovielen Personen die vereinigten Stände unter beiderlei Gestalt aus ihrer Mitte zu Defensoren über dieses ihr Konsistorium und die Prager Akademie nach ihrem gemeinsamen Beschluß aus allen drei Ständen in gleicher Anzahl bestellen und uns als ihrem König und

Herrn namentlich verzeichnet übergeben werden, alle diese uns so namhaft gemachten Personen ohne Ausnahme wollen und sollen wir von dem Tage der Einreichung des Verzeichnisses binnen zwei Wochen dazu bestätigen und sie für solche Defensoren erklären, ohne ihnen außer der Pflicht, die ihnen von den Ständen anvertraut werden wird, andere Pflichten oder Instruktionen aufzuerlegen. Falls wir aber anderer unserer Geschäfte wegen oder aus was immer für einer Ursache in der obangegebenen Frist sie nicht bestätigen könnten oder würden: dann sollen sie dennoch über beides Defensoren verbleiben und Macht haben, alles das zu ordnen und zu verrichten als wären sie schon von uns dazu bestätigt und verkündet worden. Und wenn einer von ihnen stürbe, so können die Stände unter beiderlei Gestalt an die Stelle des Verstorbenen bei dem darauf nächstfolgenden Landtag zu den am Leben verbliebenen einen andern wählen und beordnen. Das soll auch in folgenden Zeiten immer auf die oberwähnte Weise wie von uns, unsern Erben und nachfolgenden böhmischen Königen, so auch von den Ständen und Defensoren also geordnet und beobachtet werden.

Wenn auch jemand von den drei Ständen unter beiderlei Gestalt dieses Königreichs außer den Kirchen und Gotteshäusern, die ihnen jetzt zugehören und ihnen vorher schon zugehörten (bei denen sie auch ruhig gelassen und behalten werden sollen), in Städten, Städtlein, Dörfern oder anderswo noch mehr Gotteshäuser oder Kirchen zum Gottesdienst oder auch Schulen zur Bildung der Jugend erbauen lassen wollte oder wollten: so sollen dieses sowohl der Herren- und der Ritterstand als auch die Prager, Kuttenger und andere Städte, alle gemeinschaftlich und jeder besonders, frei und ungehindert von jedermann tun können. Und weil in nicht wenigen unserer königlichen Städte, auch in solchen ihrer Gnaden der Kaiserin als böhmischer Königin, beide Religionsparteien, nämlich unter einer und unter beiderlei Gestalt, beisammen wohnen: darum wollen und befehlen wir insbesondere, daß zu Erhaltung von Liebe und Eintracht jede Partei ihre Religion frei ausübe, sich von ihren eigenen Geistlichen leiten und betreuen lasse und kein Teil dem andern in seiner Religion und seinen Ordnungen Beschränkung tun noch die Ausübung der Religion, die Beerdigung der Leichen in Kirchen und auf Kirchhöfen oder das Geläute verwehre.

Auch soll vom heutigen Tag an niemand, weder aus den höheren, freien Ständen noch die Städte, Städtchen sowie das Bauernvolk von ihren Obrigkeiten oder jemandem andern Geistlichen oder Weltlichen, von seiner Religion abgedrängt und zur Religion der andern Partei durch Gewalt oder auf irgend eine ersonnene Art gezwungen werden.

Anmerkungen der Edition von 1960

¹ Vom selben Tag datiert der Vergleich zwischen den Ständen unter einer und unter beiderlei Gestalt, wonach auch den Untertanen der königlichen Güter das Recht zur Erbauung von Kirchen eingeräumt wurde. Die schon damals aufgetretene, aber nicht bereinigte Mei-

- nungsverschiedenheit, ob unter „königlichen Gütern“ auch die Kirchengüter mitzuverstehen seien, führte zu der Katastrophe von 1618.
- ² Art. A 32 Böhmisches Landesordnung 1564 und schon Art. B 17 Böhmisches Landesordnung 1549.
- ³ Vgl. die Prager (Basler) Kompaktaten vom 30. November 1433. In: Quellenbuch zur Geschichte der Sudetenländer, Dok. Nr. 36, S. 74. Der Inhalt der Kompaktaten war im Verhältnis zu den Prager Artikeln von 1420 (vgl. Quellenbuch zur Geschichte der Sudetenländer, Dok. Nr. 33, S. 69 f.) verhältnismäßig gemäßigt. Aber sie waren nur mit dem Basler Konzil abgeschlossen und 1462 ausdrücklich von Papst Pius II. verworfen. Nach dem Eindringen der deutschen Reformation breitete sich unter dem Deckmantel der Kompaktaten wesentlich das Luthertum aus. Die evangelischen Stände erzwangen 1575 von Maximilian II. die Gewährung der Böhmisches Konfession, die hauptsächlich auf der Augsburger beruhte. Aber das utraquistische Konsistorium (das seinen Sitz im Prager Karolinum hatte und deshalb gegenüber dem katholischen auf dem Hradschin das „untere“ hieß) erhielten sie nicht übergeben und durften auch kein eigenes Kirchenregiment gründen. Auch waren die Städte und die Brüderunität von der Religionsfreiheit ausgeschlossen.

Weitere Quellen- und Literaturangaben

- Gindely*, Anton: Geschichte der Ertheilung des böhmischen Majestätsbriefes von 1609. Prag 1858 (Volltext im Internet bei Google unter <http://books.google.com/books?id=w6oJAAAAIAAJ&printsec=frontcover&dq=gindely&hl=de#v=onepage&q=&f=false>)
2. Aufl. Prag 1868 (Volltext im Internet bei Google unter http://books.google.com/books?id=26Q9wcN8wyAC&printsec=frontcover&dq=gindely&hl=de&source=gbs_similarbooks_s&cad=1#v=onepage&q=&f=false)
- Krofta*, Kamil: Majestát Rudolfa II. se snímekem originálu [Der Majestätsbrief Rudolfs II. mit Faksimile des Originals]. Praha 1909.
- Glücklich*, Julius: Konzept Majestátu a vznik porovnání [Das Konzept des Majestätsbriefs und die Entstehung des Ausgleichs]. In: ČČH 23 (1917) 110-128.
- Salaba*, Josef: Český náboženský mír z r. 1609 a rožmberské dědictví [Der böhmische Religionsfriede vom Jahr 1609 und das Rosenbergererbe]. In: Sborník Historického kroužku 24 (1923) 51-63 und 110-116 .
- Weizsäcker*, Wilhelm: Rings um den Majestätsbrief. In: Erbe und Auftrag der Reformation in den böhmischen Ländern 1/2 (1960/61) 11-18.
- Bartoš*, František Michálek: Lettre de Majesté de Rodolphe II, de l'année 1609. In: Communio viatorum 4 (1961) 165-180.
- Burian*, Ilja: Rudolfův majestát. Někteří jeho příčiny a důsledky [Der Majestätsbrief Rudolfs II. Einiges zu seinen Gründen und Folgen]. Praha 1984.

Kahl, Uwe: Kostbarkeiten aus dem Altbestand der Christian-Weise-Bibliothek Zittau: Der Majestätsbrief von Kaiser Rudolph II. aus dem Jahre 1609. In: Bibliotheksjournal der Christian-Weise-Bibliothek Zittau (1999) Heft 9, 36-38.

David, Zdeněk V.: A Cohabitation of Convenience: The Utraquists and the Lutherans under the Letter of Majesty, 1609-1620. In: The Bohemian Reformation and Religious Practice. Bd. 3. Hrsg. von *dems.* und David R. *Holeton*. Praha 2000, 173-214.

Svoboda, Milan: Majestát Rudolfa II. ve sbírkách Christian-Weise-Bibliothek v Žitavě [Der Majestätsbrief Rudolfs II. in den Beständen der Christian-Weise-Bibliothek in Zittau]. In: *Fontes Nissae* 3 (2002) 160-168.

Just, Jiří. 9. 7. 1609. Rudolfův Majestát. Světla a stíny náboženské svobody [9. 7. 1609. Der Majestätsbrief Rudolfs II. Licht und Schatten der Religionsfreiheit]. Praha 2009.

Der Text in modernem Tschechisch im Archiv des Tschechischen Parlaments (Digitální knihovna České sněmy) unter:
<http://snem.cz/eknih/snemy/majestat.htm>.

Vgl. dazu auch die Tagung

„Der Majestätsbrief Rudolfs II. von 1609 – ein Meilenstein in der Geschichte Europas?“,

veranstaltet vom Geisteswissenschaftlichen Zentrum Geschichte und Kultur Ostmitteleuropas an der Universität Leipzig (GWZO), vom Historický ústav AV ČR, Prag, vom 24.-26. September 2009 in der Vila Lanna in Prag (<http://hsozkult.geschichte.hu-berlin.de/termine/id=12095>).

Neubearbeitung: Robert Luft
München, Sommer 2009